

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO

TOWING BRACKET TYPE
DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE
ANHÄNGEFÖRCHTUNG TYP
DISPOSITIVO DE CABRO TIPO

37014/V

PER AUTOVEICOLI

FOR CARS
POUR AUTOS
FÜR KRAFTFAHRZEUGE
PARA AUTOVEHICULO

SUZUKI LIANA 2 e 4WD

TYPE

ER

2001 =>

CLASSE E TIPO DI ATTACCO

CLASS AND HITCH TYPE
CLASSE ET TYPE DE CROCHET
KLASSE UND BEFESTIGUNGSART
CLASES DE ACOPLAMIENTO

OMOLOGAZIONE

HOMOLOGATION
HOMOLOGATION
ZULASSUNG
APROBACION

CARICO VERTICALE MAX

MAX VERTICAL MASS
MASSE VERTICALE MAXIMUM
ZUL. STÜBZLAST
CARGA MAX. VERTICAL

A 50 - X

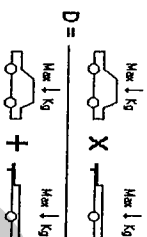
e3 00 - 7001
(DIR. 94/20/CE)

S = 75 kg

VALORE D

D VALUE
VALEUR D
D WERT
VALOR D

D = 7,4 kN



COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:

COUPLE D

E SERRAGE POUR VIS:

SCHRAUBENANZUGSMOMENT:

MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:

M6 = 10Nm
M10 = 55Nm
M14 = 135Nm
M8 = 25Nm
M12 = 85Nm
M16 = 200Nm



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy

Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

NOTE IMPORTANTI:

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richiesta di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

USO E MANUTENZIONE:

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare salutarmente il diametro della sfera: qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

ATTENZIONE:

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO: 37014/V

TIPO FUNZIONALE: ER ????, oppure ER ??? (???)

LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE: 2,40 m

MASSA RIMORCHIABILE: (Vedere carta di circolazione del veicolo)

DA COMPILARE PER IL COLLENDUTO

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....
è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....

....., il (timbro e firma)

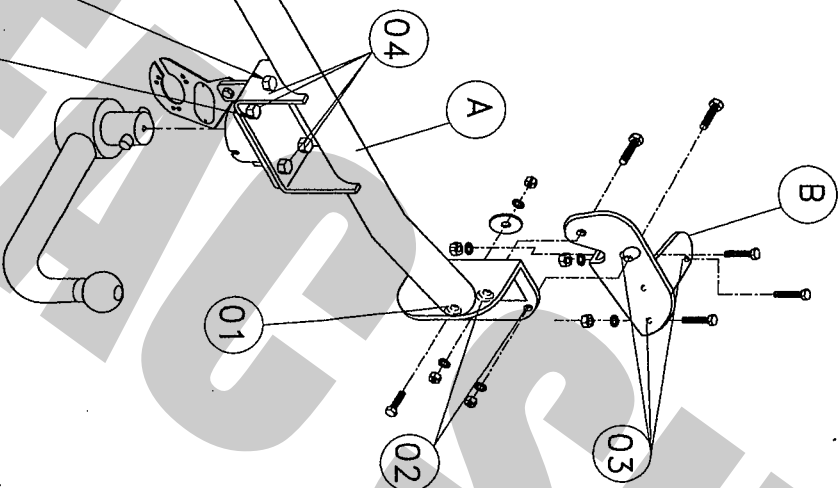
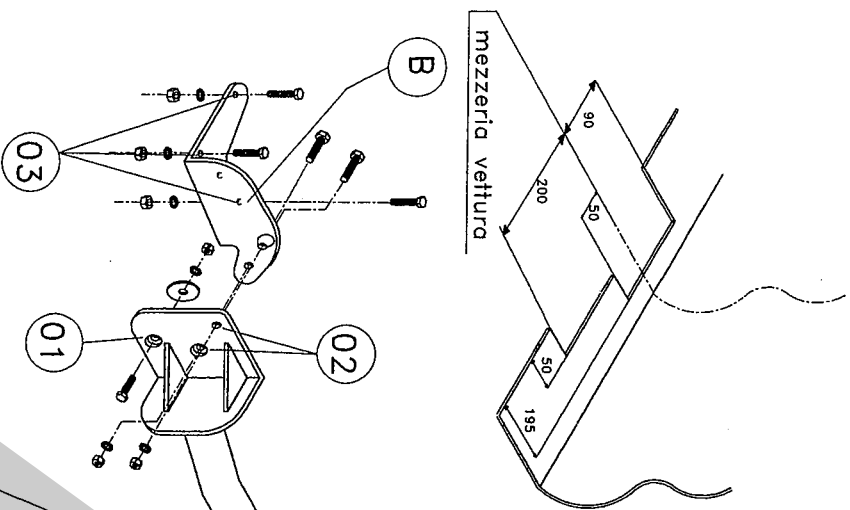
SUZUKI LIANA

COD. 37014/V

- 01) Nr.2 / VITI M10x35-DADO-CONTACT-RONDELLAØ30
- 02) Nr.4 / VITI M10x40-DADO-CONTACT
- 03) Nr.6 / VITI M10x40-DADO-CONTACT
- 04) Nr.4 / VITI M12x35-DADO-CONTACT

SCHEMA TAGLIO PARAURTI

SOLO PER LE VERSIONI FINO AL 2003



**PER LE VERSIONI FINO AL 2003
FISSARE IL PORTAPRESA SU QUESTO BULLONE**

**PER LE VERSIONI DAL 2004 RESTYLING IN POI
FISSARE IL PORTAPRESA SU QUESTO BULLONE**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

SUZUKI LIANA - COD. 37014

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono in parte da praticare.

1. All'interno vano bagagli smontare il rivestimento in plastica posteriore e laterale. Smontare il paraurti e la sua traversa di rinforzo.
2. Posizionare la traversa di traino "A" lungo la parete posteriore con riferimento ai fori esistenti "01" e in dima contrassegnare i fori "02" sulla parete posteriore del veicolo. Rimuovere la traversa di traino e praticare i fori "02" contrassegnati.
3. Dall'interno vano bagagli posizionare le due contropiastre "B" con riferimento ai fori "02" precedentemente eseguiti e contrassegnare sul pavimento i fori "03". Rimuovere le contropiastre e forare il pavimento in corrispondenza dei punti contrassegnati.
4. Riposizionare la traversa di traino "A" fissandola ai fori esistenti "01" interponendo le rondelle larghe, inserire le contropiastre all'interno del vano con riferimento ai fori "02 e 03" e fissare.
5. Rimontare la traversa di rinforzo dopo aver eliminato la staffettina centrale atta al fissaggio del paraurti.
6. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
7. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
8. Praticare nella parte centrale inferiore del paraurti una finestra (vedi schema) per consentire il passaggio del supporto sfera e della presa elettrica.

- **PORTA PRESA RUOTABILE A SCOMPARSA -**

- COD.37014/C : MECCANISMO ESTRAIBILE : "C" tipo AY
- SFERA CODICE : 61
- COD.37014/V : MECCANISMO ESTRAIBILE : "V"
- SFERA CODICE : 10

USO E MANUTENZIONE:

1. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuariamente il diametro della sfera; qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
2. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicato dalla tabella.
3. Verificare periodicamente che non vi sia giuoco tra la ghiera (G) ed il meccanismo (D). Qualora si verificasse, è sufficiente allentare i due grani sulla ghiera (G) in modo da poterla regolare. Terminata l'operazione, serrare i suddetti grani secondo i valori indicati in tabella.

ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO DI TRAINO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA DI TIPO -V-

SMONTAGGIO:

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. ruotare la maniglia (A) in senso orario e ruotare la sfera (E) verso sinistra. **NOTA:** Può risultare necessario dare un leggero colpo verso destra alla sfera (E) per sbloccare la rotazione della maniglia (A).
3. appena la sfera (E) comincia a muoversi lasciare la maniglia (A) ed impugnare da sotto il meccanismo di collegamento (D).
4. ruotare la sfera (E) verso sinistra fino al fondo corsa, quindi sfilare il meccanismo di collegamento (D) verticalmente verso il basso.

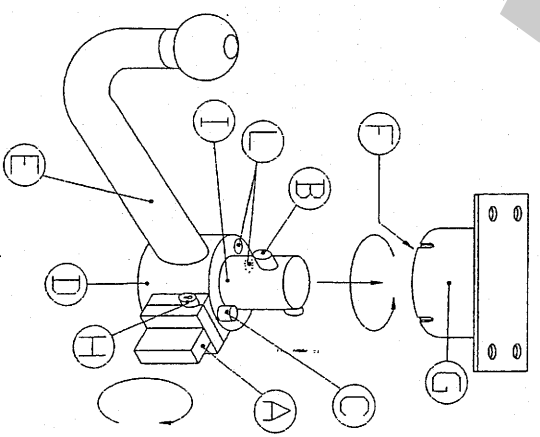
RIMONTAGGIO:

1. inserire la chiave nella serratura di sicurezza (H) e ruotarla di 45° in senso antiorario.
2. impugnando con la mano destra il meccanismo di collegamento (D) e con la sinistra la sfera (E), inserire il perno (I) nel supporto superiore (F) posto dietro il paraurti con movimento verticale dal basso verso l'alto mantenendo la sfera (E) ruotata di ~40° verso sinistra rispetto alla mezzeria della vettura.
3. terminato l'inserimento verticale ruotare la sfera (E) verso destra in modo da riportarla nella sua posizione corretta determinata dallo scatto del perno di bloccaggio (C).
4. verificare che la maniglia (A) sia tornata in posizione verticale, ruotare la chiave in senso orario ed estrarla.



UMBRA RIMORCHI S.r.l.
 Via C.Pizzoni, 37/39
 06132 S.Sisto - Perugia - Italy
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453
 Fax +39(0)75/5287033
 E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it
 Internet: <http://www.umbrarimorchi.it>

MOD. "V"



A=maniglia.
 B=perno trasversale.
 C=perno di bloccaggio.
 D=meccanismo di collegamento.
 E=sfera.
 F=supporto superiore.
 G=ghiera.
 H=serratura.
 I=perno del meccanismo di collegamento.
 L=spine coniche.

PROGETT. Ing. A. Accurri

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:
 TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS:
 COUPLE DE SERRAGE POUR VIS:
 SCHRAUBENANZUGSMOMENT:
 MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TERCAS:

M6 =10Nm	M8 =25Nm
M10=55Nm	M12=85Nm
M14=135Nm	M16=200Nm